

Số: 2117/TT-UBND

Quảng Trị, ngày 27 tháng 11 năm 2025

### TỜ TRÌNH

Về việc bổ sung dự toán thu, chi ngân sách năm 2025 từ nguồn vốn viện trợ không hoàn lại của tổ chức nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước

Kính gửi: Hội đồng nhân dân tỉnh Quảng Trị

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương số 72/2025/QH15;

Căn cứ Luật Ngân sách nhà nước số 83/2015/QH13; Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Chứng khoán, Luật Kế toán, Luật Kiểm toán độc lập, Luật Ngân sách Nhà nước, Luật Quản lý, sử dụng tài sản công, Luật Quản lý thuế, Luật Thuế thu nhập cá nhân, Luật Dự trữ quốc gia, Luật Xử lý vi phạm hành chính số 56/2024/QH15;

Căn cứ Nghị định số 80/2020/NĐ-CP ngày 08/7/2020 của Chính phủ quản lý và sử dụng viện trợ không hoàn lại không thuộc hỗ trợ phát triển chính thức của cơ quan, tổ chức, cá nhân nước ngoài dành cho Việt Nam;

Căn cứ Thông tư số 23/2022/TT-BTC ngày 06/4/2022 của Bộ Tài chính hướng dẫn quản lý tài chính nhà nước đối với nguồn viện trợ không hoàn lại của nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước;

Ủy ban nhân dân tỉnh kính trình Hội đồng nhân dân tỉnh xem xét, thông qua Nghị quyết bổ sung dự toán thu, chi ngân sách năm 2025 từ nguồn viện trợ không hoàn lại của tổ chức nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước, nội dung cụ thể như sau:

#### 1. Căn cứ pháp lý và sự cần thiết ban hành Nghị quyết

##### 1.1. Căn cứ pháp lý

Theo quy định tại khoản 1 Điều 13 Thông tư số 23/2022/TT-BTC ngày 06/4/2022 của Bộ Tài chính hướng dẫn quản lý tài chính nhà nước đối với nguồn viện trợ không hoàn lại của nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước; quy định viện trợ bằng hiện vật, hàng hóa, dịch vụ, bao gồm khoản viện trợ do bên tài trợ trực tiếp thực hiện tại Việt Nam theo phương thức chia khóa trao tay như sau: “1. Việc hạch toán ngân sách được thực hiện theo các quy định tại khoản 4 Điều 24 của Nghị định số 80/2020/NĐ-CP ngày 8 tháng 7 năm 2020 của Chính phủ quản lý và sử dụng viện trợ không hoàn lại không thuộc hỗ trợ phát triển chính thức của các cơ quan, tổ chức, cá nhân nước ngoài dành cho Việt Nam”;

Tại khoản 4 Điều 24 của Nghị định số 80/2020/NĐ-CP ngày 8/7/2020 của Chính phủ quy định: “Đối với trường hợp tiếp nhận viện trợ thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước, sau khi giao nhận hàng hóa, Chủ dự án lập hồ sơ gửi

Kho bạc Nhà nước để ghi thu ghi chi ngân sách nhà nước theo quy định. Hồ sơ ghi thu ghi chi gồm có: .... d) Quyết định giao dự toán vốn viện trợ thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước hoặc dự toán điều chỉnh bổ sung trong năm của cấp có thẩm quyền.”;

Tại điểm a khoản 1 Điều 30, điểm c, khoản 3 Điều 52 Luật Ngân sách nhà nước, quy định về thẩm quyền giao dự toán thu, chi ngân sách như sau:

“Điều 30. Nhiệm vụ, quyền hạn của Hội đồng nhân dân các cấp

1. Căn cứ vào nhiệm vụ thu, chi ngân sách được cấp trên giao và tình hình thực tế tại địa phương, quyết định:

a) Dự toán thu ngân sách nhà nước trên địa bàn, bao gồm thu nội địa, thu dầu thô, thu từ hoạt động xuất khẩu, nhập khẩu, thu viện trợ không hoàn lại, bảo đảm không thấp hơn dự toán thu ngân sách nhà nước được cấp trên giao”

“Điều 52. Điều chỉnh dự toán ngân sách nhà nước

3. Ủy ban nhân dân trình Thường trực Hội đồng nhân dân cùng cấp quyết định điều chỉnh dự toán ngân sách địa phương và báo cáo Hội đồng nhân dân tại kỳ họp gần nhất trong các trường hợp sau:

c) Khi cần điều chỉnh dự toán ngân sách của một số đơn vị dự toán hoặc địa phương cấp dưới”.

Như vậy, việc giao bổ sung dự toán thu, chi năm 2025 đối với các khoản viện trợ không hoàn lại từ các tổ chức nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước phải trình Hội đồng nhân dân tỉnh xem xét, quyết định.

## 1.2. Cơ sở thực tiễn

Theo Văn kiện dự án VFBC được phê duyệt tại Quyết định số 1689/QĐ-BNN-HTQT ngày 22/4/2021 và điều chỉnh tại Quyết định số 4456/QĐ-BNN-HTQT ngày 18/12/2024, **dự án dự kiến kết thúc vào ngày 31/12/2026;**

Tuy nhiên, căn cứ Công văn số 5572/BNNMT-HTQT ngày 15/8/2025 của Bộ Nông nghiệp và Môi trường về việc kết thúc dự án hỗ trợ kỹ thuật “Quản lý rừng bền vững và bảo tồn đa dạng sinh học (VFBC)”; theo đó, *tại buổi làm việc ngày 08/7/2025, Cơ quan Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ (USAID) đã thông báo dừng triển khai dự án. Vì vậy, để hoàn tất nghiệm thu và quyết toán dự án, Bộ Nông nghiệp và Môi trường đề nghị UBND các tỉnh chỉ đạo cơ quan chuyên môn nghiệm thu, bàn giao kết quả dự án; phê duyệt dự toán giá trị viện trợ bằng hàng (nguồn ODA) để thực hiện ghi thu, ghi chi đối với tài sản, phương tiện đã tiếp nhận; đồng thời thực hiện ghi thu, ghi chi tài sản mua sắm từ nguồn viện trợ, quyết toán dự án theo Thông tư 23/2022/TT-BTC và xử lý tài sản theo Nghị định 186/2025/NĐ-CP và Nghị định 99/2021/NĐ-CP), thời gian quyết toán dự án hoàn thành tại các tỉnh/thành phố kết thúc trước ngày 31/12/2025;*

Thực hiện Công văn số 430/DALN-VFBC ngày 18/8/2025 của Ban quản lý Các dự án Lâm nghiệp về việc đôn đốc thực hiện văn bản số 5572/BNNMT-HTQT; Công văn số 479/DALN-VFBC ngày 25/9/2025 của Ban quản lý dự án VFBC Trung ương về việc thông báo kết luận cuộc họp ngày 25/9/2025;

Căn cứ các biên bản bàn giao, tiếp nhận tài sản giữa Hợp phần bảo tồn đa dạng sinh học thuộc dự án VFBC và BQLDA VFBC Quảng Trị, BQLDA VFBC Quảng Bình đối với tài sản mua sắm từ nguồn viện trợ không hoàn lại của chính phủ Mỹ (thuộc Hợp phần bảo tồn đa dạng sinh học và quản lý bền vững USAID Việt Nam do WWF và DAI thực hiện) với tổng số tiền: **1.797 triệu đồng<sup>1</sup>**, gồm:

- Ban quản lý dự án VFBC tỉnh Quảng Bình: 810 triệu đồng;
- Ban quản lý dự án VFBC tỉnh Quảng Trị: 987 triệu đồng.

Từ các căn cứ nêu trên, để có cơ sở hạch toán thu, chi ngân sách nhà nước năm 2025 đối với khoản viện trợ không hoàn lại của tổ chức nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách tỉnh, với tổng số tiền 1.797 triệu đồng, việc trình Hội đồng nhân dân tỉnh Quảng Trị ban hành Nghị quyết bổ sung dự toán thu, chi ngân sách năm 2025 từ nguồn viện trợ không hoàn lại của tổ chức nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước là cần thiết và đúng quy định.

## 2. Mục đích, quan điểm xây dựng Nghị quyết

Việc xây dựng Nghị quyết bổ sung dự toán thu, chi ngân sách năm 2025 từ nguồn viện trợ không hoàn lại của tổ chức nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước được thực hiện theo quy định của Luật Ngân sách nhà nước, Nghị định số 80/2020/NĐ-CP ngày 08/7/2020 của Chính phủ, Thông tư số 23/2022/TT-BTC ngày 06/4/2022 của Bộ Tài chính và các văn bản pháp luật hiện hành. Việc ban hành Nghị quyết phải đảm bảo phù hợp với các quy định pháp luật nêu trên.

## 3. Hình thức văn bản ban hành: Nghị quyết cá biệt.

**4. Tên Nghị quyết:** Nghị quyết bổ sung dự toán thu, chi ngân sách năm 2025 từ nguồn viện trợ không hoàn lại của tổ chức nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước (*dự thảo Nghị quyết kèm theo*).

Trên đây là Tờ trình về dự thảo Nghị quyết bổ sung dự toán thu, chi ngân sách năm 2025 từ nguồn viện trợ không hoàn lại của tổ chức nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước. Ủy ban nhân dân tỉnh kính trình Hội đồng nhân dân tỉnh Quảng Trị xem xét, thông qua./.

### Nơi nhận:

- Như trên;
- Thường trực HĐND tỉnh;
- Thường trực UBND tỉnh;
- Chủ tịch, các Phó Chủ tịch UBND tỉnh;
- Đại biểu HĐND tỉnh;
- Văn phòng: Tỉnh ủy, Đoàn ĐBQH tỉnh;
- Ban: Kinh tế - Ngân sách, Pháp chế HĐND tỉnh;
- Các Sở: Tài chính, Tư pháp;
- CVP, các Phó CVP UBND tỉnh;
- Lưu: VT, TH.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH



Phan Phong Phú

<sup>1</sup> Số đề nghị bổ sung dự toán làm tròn đến số triệu đồng (Ban quản lý dự án VFBC tỉnh Quảng Bình: 809.362.544 đồng; Ban quản lý dự án VFBC tỉnh Quảng Trị: 986.792.044 đồng).

Số: /NQ-HĐND

Quảng Trị, ngày tháng năm 2025

**DỰ THẢO**

**NGHỊ QUYẾT**

Về việc bổ sung dự toán thu, chi ngân sách năm 2025 từ nguồn viện trợ không hoàn lại của nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước

**HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN TỈNH QUẢNG TRỊ  
KHÓA VIII, KỲ HỌP THỨ 5**

Căn cứ Luật Ngân sách nhà nước số 83/2015/QH13; Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Chứng khoán, Luật Kế toán, Luật Kiểm toán độc lập, Luật Ngân sách Nhà nước, Luật Quản lý, sử dụng tài sản công, Luật Quản lý thuế, Luật Thuế thu nhập cá nhân, Luật Dự trữ quốc gia, Luật Xử lý vi phạm hành chính số 56/2024/QH15;

Căn cứ Nghị định số 80/2020/NĐ-CP ngày 08/7/2020 của Chính phủ quản lý và sử dụng viện trợ không hoàn lại không thuộc hỗ trợ phát triển chính thức của cơ quan, tổ chức, cá nhân nước ngoài dành cho Việt Nam;

Căn cứ Thông tư số 23/2022/TT-BTC ngày 06/4/2022 của Bộ Tài chính hướng dẫn quản lý tài chính nhà nước đối với nguồn viện trợ không hoàn lại của nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước;

Xét Tờ trình số .../TTr-UBND ngày ... tháng ... năm 2025 của Ủy ban nhân dân tỉnh về dự thảo Nghị quyết bổ sung dự toán thu, chi ngân sách năm 2025 từ nguồn viện trợ không hoàn lại của tổ chức nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước; Báo cáo thẩm tra của Ban Kinh tế - Ngân sách Hội đồng nhân dân tỉnh; ý kiến thảo luận của đại biểu Hội đồng nhân dân tại kỳ họp.

**QUYẾT NGHỊ:**

**Điều 1.** Bổ sung dự toán thu, chi ngân sách cấp tỉnh năm 2025 khoản viện trợ không hoàn lại của cơ quan, tổ chức nước ngoài để thực hiện ghi thu, ghi chi vào ngân sách tỉnh, như sau:

- Bổ sung dự toán thu ngân sách cấp tỉnh năm 2025 khoản viện trợ không hoàn lại của cơ quan, tổ chức nước ngoài, số tiền 1.797 triệu đồng;
- Bổ sung dự toán chi ngân sách cấp tỉnh năm 2025 từ khoản viện trợ không hoàn lại của cơ quan, tổ chức nước ngoài, số tiền 1.797 triệu.

(Chi tiết theo Phụ lục đính kèm)

**Điều 2. Tổ chức thực hiện**

- Ủy ban nhân dân tỉnh tổ chức triển khai thực hiện Nghị quyết.

2. Thường trực Hội đồng nhân dân tỉnh, các Ban của Hội đồng nhân dân tỉnh, Tổ đại biểu và đại biểu Hội đồng nhân dân tỉnh giám sát việc thực hiện Nghị quyết.

### **Điều 3. Hiệu lực thi hành**

Nghị quyết này được Hội đồng nhân dân tỉnh khoá VIII, kỳ họp thứ 5 thông qua ngày.....tháng.....năm 2025 và có hiệu lực kể từ ngày thông qua./.

#### **Nơi nhận:**

- Ủy ban Thường vụ Quốc hội;
- Chính phủ;
- Vụ Pháp chế - Bộ Tài chính;
- Ban Thường vụ Tỉnh ủy;
- Đoàn Đại biểu Quốc hội;
- Thường trực HĐND, UBND, UBMTTQVN tỉnh;
- Các ban và các Đại biểu của HĐND tỉnh;
- Các sở, ban, ngành, đoàn thể, đơn vị cấp tỉnh;
- Thường trực: HĐND, UBND các xã, phường, đặc khu;
- Báo và Phát thanh - Truyền hình Quảng Trị;
- Trung tâm Điều hành thông tin tỉnh;
- Lưu: VT.

**CHỦ TỊCH**

